

**Diritto di scegliere se avvalersi o non avvalersi dell'insegnamento della religione cattolica**  
**Right to choose whether to attend or not the Catholic religion course**  
**Droit de choisir de participer ou de ne pas participer à l'enseignement de la religion catholique**  
关于接受天主教课程的选择权利

Hai il diritto di scegliere l'insegnamento della religione cattolica a Scuola per tua/o figlia/o.

La scelta fatta al momento dell'iscrizione è valida per l'intero corso, ma la famiglia ha il diritto di modificarla ogni anno. La famiglia può scegliere tra:

**SCELTA DI AVVALERSI...**

Si sceglie di **frequentare** l'insegnamento della religione cattolica

**SCELTA DI NON AVVALERSI...**

Si sceglie di **non frequentare** l'insegnamento della religione cattolica

E' necessaria la **firma** di un Genitore o di chi esercita la responsabilità genitoriale (nel caso di genitori separati / divorziati, è necessaria la firma di entrambi i genitori).

You have the right to choose the teaching of the Catholic religion at School for your child.

The choice you make when you register will be valid for the entire course, but the family has the right to modify it each year. The family can choose between:

**SCELTA DI AVVALERSI...**

Choice **to take part** in the Catholic religion course

**SCELTA DI NON AVVALERSI...**

Choice **not to take part** in the Catholic religion course

The **signature** of a parent or person exercising parental responsibility is required (in the case of separated / divorced parents, the signature of both parents is required).

Vous avez le droit de choisir pour votre fille ou fils l'enseignement de la religion catholique à l'école.

Le choix fait lors de l'inscription est valable au long du cours, mais la famille a le droit de le changer chaque année. La famille peut choisir entre:

**SCELTA DI AVVALERSI...**

Le choix de **participer** au cours de la religion catholique

**SCELTA DI NON AVVALERSI...**

Le choix de **ne pas participer** au cours de la religion catholique

Elle nécessite la **signature** d'un parent ou d'une personne exerçant la responsabilité parentale (dans le cas de parents séparés / divorcés, il exige la signature des deux parents).

你有权利让自己的孩子选择是否参与学校关于天主教的课程。

系统会自动注册您的选择每年也可以根据家长的意见变更。

家长的选择如下:

**SCELTA DI AVVALERSI...**

决定**参与**天主教课程

**SCELTA DI NON AVVALERSI...**

**不**参与天主教课程

至少需要学生家长的一方签名。如果学生家长是分居状态,则需要方共同的签字。

Coloro che non scelgono l'insegnamento della religione cattolica, possono scegliere tra:

**A) ATTIVITÀ DIDATTICA E FORMATIVA**

L'alunna/o frequenta un corso di Educaz. Civica proposto dalla Scuola;

**B) ATTIVITÀ DI STUDIO E/O DI RICERCA INDIVIDUALI CON ASSISTENZA DI PERSONALE DOCENTE**

L'alunna/o può studiare con l'assistenza di un/a docente;

**C) NON FREQUENZA DELLA SCUOLA NELLE ORE DI RELIGIONE**

L'alunna/o può uscire da scuola.

Those who do not choose the teaching of the Catholic religion can choose between:

**A) ATTIVITÀ DIDATTICA E FORMATIVA**

The student attends a Civic Education course proposed by the School;

**B) ATTIVITÀ DI STUDIO E/O DI RICERCA INDIVIDUALI CON ASSISTENZA DI PERSONALE DOCENTE**

The student can study with the assistance of a teacher;

**C) NON FREQUENZA DELLA SCUOLA NELLE ORE DI RELIGIONE**

The student can leave the school.

Ceux qui ne choisissent pas l'enseignement de la religion catholique, ils peuvent choisir entre:

**A) ATTIVITÀ DIDATTICA E FORMATIVA**

L'étudiant suit un cours d'Éducation Civique proposé par l'école;

**B) ATTIVITÀ DI STUDIO E/O DI RICERCA INDIVIDUALI CON ASSISTENZA DI PERSONALE DOCENTE**

L'étudiant peut étudier avec l'aide d'un/e enseignant/e;

**C) NON FREQUENZA DELLA SCUOLA NELLE ORE DI RELIGIONE**

L'étudiant peut quitter l'école.

不参与天主教课程的学生他们有以下选择:

**A) ATTIVITÀ DIDATTICA E FORMATIVA**

学校会统一安排大家学习公共课程。

**B) ATTIVITÀ DI STUDIO E/O DI RICERCA INDIVIDUALI CON ASSISTENZA DI PERSONALE DOCENTE**

学校会统一安排老师进行辅导。

**C) NON FREQUENZA DELLA SCUOLA NELLE ORE DI RELIGIONE**

学生可以离开学校。

Per maggiori informazioni, si prega di contattare la **Segreteria Alunni**.

For more information, please contact the **Segreteria Alunni**.

Pour plus d'information, s'il vous plaît contacter la **Segreteria Alunni**.

更多详细信息请到秘书处进行咨询:  
**Segreteria Alunni**.